



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2006 m. gegužės 31 d. (22.06)
(OR. fr)**

10005/06

PUBLIC 10

PRANEŠIMAS

Dalykas: MĖNESINĖ TARYBOS AKTŲ SANTRAUKA
2006 M. BALANDŽIO MĖN.

Šio dokumento:

- **I priede** pateikiama 2006 m. balandžio mėn. Tarybos priimtų galutinių teisės aktų santrauka. Prie jos pridedami į protokolą įtraukti pareiškimai, kuriuos galima skelbti viešai (**II priedas**). Santraukoje taip pat nurodyti balsavimo prieš ir susilaikymo atvejai, balsavimo motyvai ir taikomos balsavimo taisyklės;
- **III priede** pateikiamas 2006 m. balandžio mėn. Tarybos priimtų kitų teisės aktų sąrašas ¹, tam tikrais atvejais nurodant balsavimo rezultatus, balsavimo motyvus ir pareiškimus, kuriuos Taryba nusprendė paskelbti viešai.

Šis dokumentas taip pat pateikiamas internete (<http://consilium.europa.eu>); žr. „Dokumentai“, tada – „Tarybos aktų santrauka“. Santraukoje pateikti dokumentai pateikti Tarybos dokumentų viešame registre (<http://register.consilium.europa.eu>).

Reikėtų pažymėti, kad tik protokolai dėl teisės aktų galutinio priėmimo yra autentiški. Atitinkamų protokolų ištraukas galima gauti Skaidrumo departamente (transparency@consilium.europa.eu).

¹ Išskyrus tam tikrus ribotos taikymo srities aktus, pvz., procedūrinius sprendimus, paskyrimus, tarptautiniais susitarimais įsteigtų organų sprendimus, konkrečius sprendimus dėl biudžeto ir t.t.

2006 M. BALANDŽIO MĖN.				
GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
2006 m. balandžio 25 d. įvykęs Tarybos (Žemės ūkis ir žuvininkystė) 2724-ias posėdis				
Tarybos reglamentas, panaikinantys Reglamentą (EB) Nr. 3690/93, numatantį Bendrijos sistemą, nustatančią taisykles dėl žvejybos leidimuose pateiktinų minimalių duomenų	5232/06 + COR 1 (lv)		Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl gėlojo vandens, kuriam reikalinga apsauga arba kuri reikia gerinti, kad būtų išsaugoma žuvų gyvybė, kokybės (kodifikuota redakcija)	PE-CONS 3653/05 + REV 1 (hu)		Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl mašinų, iš dalies pakeičianti Direktyvą 95/16/EB (nauja redakcija)	PE-CONS 3680/05 + REV 1 (sl) + REV 2 (nl) + REV 3 (hu) + COR 1 (sv)	73/06, 74/06, 75/06, 76/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“

2006 M. BALANDŽIO MĖN.				
GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl teisės aktų nustatyto metinės finansinės atskaitomybės ir konsoliduotos finansinės atskaitomybės audito, iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 78/660/EEB ir 83/349/EEB bei panaikinanti Tarybos direktyvą 84/253/EEB	PE-CONS 3667/05 + COR 1 (de) + COR 2 (es) + REV 1 (et) + REV 2 (fr) + REV 2 COR 1 (fr) + REV 3 (lt) + REV 4 (sv)		Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl teršalų, išmetamų iš motorinių transporto priemonių oro kondicionavimo sistemų, ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 70/156/EEB	PE-CONS 3605/06 + REV 1 (hu) + REV 2		Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl tam tikrų fluorintų šiltnamio efektą sukeliančių dujų	PE-CONS 3604/06 + REV 1 (fi) + REV 2 + COR 1 (hu)	77/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentus (EEB) Nr. 2771/75 ir (EEB) Nr. 2777/75 dėl išskirtinių rinkos rėmimo priemonių taikymo	7934/06 + COR 1 (en)	78/06	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“

2006 M. BALANDŽIO MĖN.				
GALUTINIŲ TEISĖS AKTŲ PAVADINIMAI	PRIIMTI TEKSTAI	PAREIŠKIMAI	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMAS
2006 m. balandžio 27–28 d. įvykęs Tarybos (Teisingumas ir vidaus reikalai) 2725-as posėdis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl patentų, susijusių su farmacijos produktų, eksportuojamų į šalis, turinčias problemų visuomenės sveikatos srityje, gamyba, priverstinio licencijavimo Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas, paskelbiantis Europos lygių galimybių metus (2007 m.): Teisingos visuomenės linkme	PE-CONS 3674/05 + COR 1 (pt) + COR 2 (sv) + REV 1 (hut) + REV 2 (lv) PE-CONS 3676/05 + REV 1 (sk)		Kvalifikuota balsų dauguma Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“, išskyrus: Susilaikė: Vokietija Visos valstybės narės balsavo „už“

PAREIŠKIMAS 73/06**Komisijos pareiškimas dėl 7 straipsnio, susijusio su prielaida, jog laikomasi suderintu standartu**

„Komisija pareiškia, kad ji dės visas pastangas, kad, suteikiant 2 straipsnio 1 dalyje nurodytus standartizacijos įgaliojimus, informacija apie kiekvieną standartą, kurio nuorodos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, būtų prieinama galimiems atitinkamų standartų naudotojams, nurodant jo nuostatų ir esminių sveikatos bei saugos reikalavimų sąryšį. Atliekant naujojo požiūrio peržiūrą bus toliau paaiškinta, kaip horizontaliu lygiu įgyvendinti tokį suderintą informavimo reikalavimą dėl visų naujojo požiūrio direktyvų.“

PAREIŠKIMAS 74/06**Komisijos pareiškimas dėl 16 straipsnio 3 dalies, susijusios su „CE“ ženklinimu**

„Nepažeidžiant Bendrijos teisės aktų laikymosi, atlikdama 2006 m. numatomą naujojo požiūrio peržiūrą, Komisija paaiškins žymėjimo kitais nacionaliniais, Europos ar privačiais ženklais, susijusio su žymėjimu „CE“ ženklu, sąlygas.“

PAREIŠKIMAS 75/06

Komisijos pareiškimas dėl 1 straipsnio 2 dalies e punkto pirmos įtraukos, susijusios su netaikymu traktoriams

„Parlamentas, Taryba ir Komisija pareiškia, kad siekiant vienoje derinimo direktyvoje numatyti visus sveikatos ir saugos aspektus, susijusius su žemės ir miškų ūkio traktoriais, Direktyva 2003/37/EB dėl žemės ar miškų ūkio traktorių, jų priekabų ir keičiamos velkamosios įrangos, jų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų tipo patvirtinimo turi būti iš dalies pakeista, kad joje būtų atsižvelgta į visus mašinų direktyvoje nurodytus susijusius rizikos veiksnius. Toks Direktyvos 2003/37/EB keitimas turėtų apimti mašinų direktyvos pakeitimą, 1 straipsnio 2 dalies e punkto pirmoje įtraukoje išbraukiant formuluotę „dėl pavojų“.

Komisija pripažįsta poreikį į žemės ir miškų ūkio traktoriams taikomas direktyvas įtraukti papildomų reikalavimų dėl rizikos, kuriai šios direktyvos dar nėra taikomos. Todėl Komisija svarsto reikiamas priemones, kuriose yra nuorodų į Jungtinių Tautų taisykles, CEN ir ISO standartus ir OECD kodeksus.“

PAREIŠKIMAS 76/06

Vokietijos pareiškimas

„Vokietija pareiškia, kad kompromisinis tekstas dėl žymėjimo „CE“ ženklų yra pateiktas tik vardan politinio susitarimo. Iš principo Vokietija mano, kad dabartinė žymėjimo „CE“ ženklų koncepcija neturėtų keistis, t. y. ji turėtų išlikti valstybių narių valdžios institucijoms skirtu „Europos pasu“ (žr. 1993 m. kovo 8 d. Europos parlamento pranešimą PE 203.784/fin).

Vokietijos nuomone, turėtų būti išsklaidyti visi nesutarimai ar nesusipratimai, atsirandantys dėl įsitikinimo, kad žymėjimas „CE“ ženklų yra skirtas vartotojams. Vokietijos Federacinė Respublika tikisi, kad žymėjimo „CE“ ženklų reikšmė bus paaiškinta atliekant naujojo požiūrio peržiūrą.“

PAREIŠKIMAS 77/06

Komisijos pareiškimas

„Komisija atkreipia dėmesį į Europos Parlamento ir Tarybos susitarimą į reglamentą įtraukti nuostatą, pagal kurią valstybės narės iki 2012 m. galės išlaikyti griežtesnes už reglamente numatytąsias nacionalines priemones, jei tos priemonės priimtose iki 2005 m. gruodžio 31 d.

Sutartyje numatyta, kad jei, priėmus suderintą priemonę, valstybė narė mano, kad būtina išlaikyti nacionalines priemones, kurios pateisinamos EB sutarties 30 straipsnyje nurodytais svarbiais sumetimais ar yra susijusios su aplinkos ar darbo aplinkos apsauga, ta valstybė narė praneša apie jas Komisijai, nurodydama priežastis, dėl kurių ji jas išlaiko. Be to, Sutartyje nustatytos taisyklės, kuriomis vadovaudamasi Komisija gali šias priemones patvirtinti arba atmesti.

Todėl Komisija privalo išlaikyti savo poziciją šiuo klausimu, įskaitant visas Sutartimi jai suteiktas teises.“

PAREIŠKIMAS 78/06

Komisijos pareiškimas

„Komisija mano, kad reglamento dėl bendro paukštienos ir kiaušinių rinkos organizavimo naujas 14 straipsnio 1 dalies b punktas bus taikomas rinkos trikdymams, neatsižvelgiant į tai, ar šie trikdymai pasireiškia iki pakeitimo įsigaliojimo ar jam įsigaliojus, jei šių trikdymų poveikis rinkai dar yra jaučiamas. Todėl nuostoliai, į kuriuos jau buvo atsižvelgta nacionalinėse priemonėse (valstybės pagalba) bus nagrinėjami kiekvienu atveju atskirai.

Komisija įvertins tiesioginį ryšį tarp pasitikėjimo praradimo dėl egzistuojančios rizikos visuomenės ar gyvūnų sveikatai ir rinkos trikdymų vienos bendros ES rinkos lygiu bei remdamasi kiekvieno konkretaus atvejo analize.“

2006 M. BALANDŽIO MĖN.	
KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
2006 m. balandžio 10 d. įvykęs Tarybos (Bendrieji reikalai ir išorės santykiai) 2722-as posėdis Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybės atstovų sprendimas dėl Vidaus susitarimo, iš dalies keičiančio 2000 m. rugsėjo 18 d. Vidaus susitarimą dėl priemonių, kurių reikia imtis, ir tvarkos, kurios reikia laikytis siekiant įgyvendinti AKR ir EB partnerystės susitarimą, laikino taikymo 5733/06 + COR 1 (pl) + REV 1 (hu) Tarybos reglamentas, panaikinantys Reglamentus (EB) Nr. 3181/78 ir Nr. 1736/79, susijusius su Europos pinigų sistema 7136/06 + COR 1 (pt) + REV 1 (fr) Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Kroatijos Respublikos susitarimo dėl keitimosi išlaptinta informacija saugumo procedūrų sudarymo 6910/06 + COR 1 + COR 2 + REV 1 (es) Tarybos bendroji pozicija dėl ribojančių priemonių tam tikriems Baltarusijos pareigūnams, panaikinti Bendrąją poziciją 2004/661/BUSP 8015/06 + REV 1 (en) + REV 1 COR 1 (en) + COR 1 (el) + COR 2 (et) + COR 3 (hu) + COR 4 (lv) + COR 5 (sl) + COR 7 (mt) Tarybos bendrieji veiksmai dėl ES planavimo grupės (EUPT Kosovo) įsteigimo galimai ES krizių valdymo operacijai Kosove teisinės valstybės srityje ir galimose kitose srityse 7771/06 + COR 1 (en) + COR 2 (da) Tarybos sprendimas dėl Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, steigiančio Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Izraelio Valstybės asociaciją, protokolo, siekiant atsižvelgti į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos įstojimą į Europos Sąjungą, sudarymo 6060/06	

2006 M. BALANDŽIO MĖN.

KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1480/2003, nustatantį galutinį kompensacinį muitą ir laikinojo muto, nustatyto Korėjos Respublikos kilmės tam tikrų elektroninių mikrograndynų, vadinamų DRAM (dinaminės laisvosios kreipties atmintinės) importui, galutinį surinkimą 7246/06 - Tarybos sprendimas dėl Tarptautinio baudžiamojo teismo ir Europos Sąjungos susitarimo dėl bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo sudarymo - Tarptautinio baudžiamojo teismo ir Europos Sąjungos susitarimas dėl bendradarbiavimo ir pagalbos teikimo 7871/06, 14298/05 + COR 1 + COR 2, 7155/06 + ADD 1 2006 m. balandžio 21 d. baigta rašytinė procedūra Tarybos bendrieji veiksmai, iš dalies keičiantys ir pratęsiantys Bendruosius veiksmus 2004/847/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos Kinšasoje (KDR) dėl integruoto policijos padalinio (EUPOL „Kinšasa“) 8141/06 2006 m. balandžio 25 d. įvykęs Tarybos (Žemės ūkis ir žuvininkystė) 2724-ias posėdis Tarybos reglamentas dėl Europos bendrijos ir Mikronezijos Federacinių Valstijų partnerystės susitarimo dėl žvejybos Mikronezijos Federacinių Valstijų vandenyse sudarymo 6231/06 + REV 1 (lv) Tarybos sprendimas, nustatantis poziciją, kuri turi būti priimta Bendrijos vardu, dėl pasiūlymo iš dalies keisti Europos konvencijos dėl eksperimentiniais ir kitais mokslo tikslais naudojamų stuburinių gyvūnų apsaugos A priedėlį 7643/06	„Prieš“ balsavo: Nyderlandai

2006 M. BALANDŽIO MĖN.	
KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
Tarybos bendrieji veiksmai, iš dalies keičiantys ir pratęsiantys Bendruosius veiksmus 2005/355/BUSP dėl Europos Sąjungos misijos teikti patarimus ir paramą saugumo sektoriaus reformai Kongo Demokratinėje Respublikoje (KDR) 7733/06 Tarybos reglamentas, nustatantis išsamias Reglamento (EB) Nr. 2494/95 įgyvendinimo taisykles, reglamentuojančias kainų rinkimo laiko aprėptį suderintame vartotojų kainų indekse 6998/06 + COR 1 (lv) + REV 1 (fi) + REV 2 (pt) 2006 m. balandžio 27–28 d. įvykęs Tarybos (Teisingumas ir vidaus reikalai) 2725-as posėdis Tarybos rekomendacija dėl policijos, muitinės ir kitų specializuotų teisėsaugos tarnybų susitarimų, susijusių su nusikalstamumo prevencija ir kovos su juo, sudarymo 6856/06 + COR 1 (de) + COR 2 (en) + REV 1 (sv) Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimo dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo sudarymo 6922/06 Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimo dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo sudarymo 6924/06 Tarybos reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamento (EB) Nr. 1346/2000 dėl bankroto bylų A, B ir C prieduose nurodytų bankroto bylų, likvidavimo bylų ir likvidatorių sąrašus 7636/06	„Prieš“ balsavo: Airija, Jungtinė Karalystė

2006 M. BALANDŽIO MĖN.	
KITI AKTAI	Viešai paskelbti balsavimo rezultatai
Tarybos reglamentas, išplečiantis Reglamentu (EB) Nr. 964/2003 Kinijos Liaudies Respublikos kilmės vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių iš geležies arba plieno importui nustatyto galutinio antidempingo muto taikymą vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių iš geležies arba plieno, įvežamų iš Filipinų, deklaruotų arba nedeklaruotų kaip Filipinų kilmės, importui 8150/06 Tarybos bendroji pozicija, atnaujinanti ribojančias priemones Birmai/Mianmarui 7940/06 + REV 1 (en) + REV 2 (it) + REV 3 (da) + REV 4 (nl) Tarybos bendrieji veiksmai dėl Europos Sąjungos karinės operacijos Jungtinių Tautų Organizacijos misijai Kongo Demokratinėje Respublikoje (MONUC) remti rinkimų metu 7779/06 Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos ir Bosnijos ir Hercegovinos susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymo ir laikino taikymo 5037/2/06 REV 2	